



MONITORUL MUNICIPIULUI

CLUJ

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI

REDACŢIA ŞI ADMINISTRAŢIA:

Cluj, Primăria, camera Nr. 4.

Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

ABONAMENTUL:

Pe un an Lei 150.—

Preţul unui exemplar Lei 5.—

Un număr vechi Lei 10.—

Reproducerea fără indicarea isvorului este interzisă. — Publicaţiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricţie.

Guprinsul.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

- Hotărârile Delegaţiei Consiliului Municip.
- Convocarea Adunării gen. a acţionarilor Soc. An.
în Reg. Mixtă „Uzinele Electrice Cluj”.
- Bilanţul şi Contul de profit şi pierderi al Uzinelor
electr. Cluj S. A. încheiate la 31 Dec. 1930.
- Publicaţiuni oficiale.
- Ordin circular, referitor la cumpărarea de cai pl.
armată.
- Informaţiuni.



CLUJ,
TIPOGRAFIA BARIŢIU, STR. I. C. BRĂTIANU 13.
1931.

Hotărârile Delegației Consiliului Municipal.

(Extras și rezumat)

Ședința din 13 Februarie 1931.

— Delegația Consiliului hotărăște repartizarea chestiunilor privitoare la Uzinele electrice și de apă, comercializate, pentru a fi referate în ședințele Consiliului Municipal și Delegației Consiliului, după cum urmează: chestiunile tehnice, d-lui Ing. Adrian Pop, dela Atelierul central, iar celelalte chestiuni vor fi repartizate după natura lor, serviciilor financiar, economic, contabilitate etc. (Nr. 24.802—1930).

— Se aprobă plata salariilor a 70 gardieni publici, dela Chestura Poliției Municipiului Cluj, începând cu data de 1 Ian. 1931, conform Legii asupra salariilor. (Nr. 1076—1931).

— Se aprobă asigurarea noului depozit de lemne din Calea Traian Nr. 90, la Ministerul de Interne, Direcțiunea Caselor Speciale, începând cu data de 1 Ianuarie 1931, în suma de Lei 460.490, deasemenea se aprobă stornarea asigurării depozitului vechiu din Cal. Decebal Nr. 1, cu aceeași dată. (Nr. 2607—1931).

— Se aprobă și semnează contractul încheiat de Primărie cu dl T. Târziu, referitor la localul de prăvălie din Piața Unirii Nr. 1. (Nr. 675—1931).

— Se anulează licitația publicată sub Nr. 26.701—1931, referitoare la confecționarea cuierelor de fier, pentru frigiderul dela Abator și se hotărăște confecționarea lor prin Atelierul central al Primăriei, conform devizului întocmit, cu suma de Lei 105.674. (Nr. 2515—1931).

— Se aprobă vâpsirea autostropitorului „Magirus” prin firma Peter Pâl, cu suma de Lei 16.000. (Nr. 2137—1931).

— Se ia act de autorizarea d-lui consilier Xantus, de a trata cu cercurile financiare din străinătate pentru contractarea unui împrumut pentru Municipiul Cluj. (Nr. 1755—1931).

— Se aprobă un ajutor grațial de Lei 3000 v.ăd. lui Iosif Toth conf. hot. Nr. 1229—1927. (Nr. 1993—1931).

— Se aprobă majorarea ajutorului grațial a v.ăd. lui Cristofor Tampos, dela Lei 129, la Lei 250 lunar, începând cu data de 1 Ian. 1931. (Nr. 1460—1931).

Ședința din 17 Februarie 1931.

— Se ordonă sumele de Lei 400.000 Sindicalului muncitorilor, pentru ajutorarea muncitorilor someri sindicalizați, — Lei 100.000, pentru ajutorarea somerilor, mici meseriași și industriași și — Lei 200.000, pentru ajutorarea săracilor orașului. Aceste sume se pun la dispoziția Comitetului de ajutorare al Primăriei, care va face distribuirea, după cota stabilită de cap și membrii familiei. (Nr. 2361—1931).

— Se aprobă contul de alimentare a ucenicilor din Căminul din Cal. Moșilor Nr. 76, pe luna Decembrie 1930, cu suma de Lei 76.426. (Nr. 1785—1931).

— Se ordonă suma de Lei 82.527 d-lui H. Niculescu pentru alimentarea internilor din azilele de săraci, bătrâni bolnavi și servitoare, în luna Ianuarie 1931 și Lei 18.752 pentru alimentarea internilor institutului de triaj. (Nr. 2275 și 2272—1931).

— Se aprobă încasarea amenzilor industriale în suma de Lei 129.540, la art. 42 exerc. 1931. (Nr. 761—1931).

— Se ordonă suma de Lei 200.000 Asociației funcționarilor administrativi din Ardeal, ca rata a 2-a din prețul de răscumpărare a imobilului din Str. Avram Iancu Nr. 19 (Nr. 1521—1931).

— Se aprobă darea de seamă a d-lui Ing. Adrian Pop despre avansul de Lei 50.000 ridicat conf. hot. Nr. 17.820—1930. (Nr. 1768—1931).

Ședința din 20 Februarie 1931.

— Deleg. Cons. aprobă eliberarea unei autorizațiuni tinichigiilor localnici, pentru instalarea unei șatre corespunzătoare, necesară desfacerii produselor lor și se interzice exercitarea meseriei de către tinichigii ambulanți, cârpaci de vase și obiecte de tinichea, cari în caz de neconformare se vor trata drept contravenienți și li se va aplica amendă și trimite la domiciliu de apartinență. (Nr. 2887—1931).

— Se hotărăște încasarea taxelor pentru păzitorii de câmp, impuse pe anii 1923—1928 și anume scăzându-se $\frac{1}{2}$ din suma totală de Lei 2.020.820, dacă proprietarii de pământ vor achita cealaltă jumătate până la finea anului 1931.

Din cotizațiunea impusă pe anul 1929 de Lei 672.944 se scade retribuția funcționarului șef și biroului poliției de câmp, iar cotizația pe acest an se scade dela 50 lei la 35 lei pro jugăr. Prezenta hotărâre se supune aprobării Ministerului de Interne. (Nr. 25.754—1930).

— Se ia act de deciziunea Comitetului local de revizuire prin care se aprobă majorarea cu 25 %, a taxelor pentru curățitul gunoiului, la toate categoriile de contribuabili.

Ședința din 21 Februarie 1931.

— Se aprobă abonarea în 8 exemplare a Buletinului oficial al Directoratului Ministerial al Ardealului, pe seama serviciilor Primăriei. (Nr. 2132—1931).

— Se aprobă angajarea în mod provizoriu a d-lui medic veterinar Dr. Anton Degan, ca diurnist,

în locul vacant, cu data de 16 Ian. 1931 cu o diurnă lunară de Lei 5000. (Nr. 24.238—1930).

— Se ia act de ordinul Directoratului Ministerial al Ardealului Nr. 710—1931, prin care se aduce la cunoștință încredințarea în mod provizoriu a d-lui Tiberiu Laszlo medic veterinar, cu conducerea Abatorului Municipiului, stabilindui-se o diurnă de lei 250 (Nr. 3130—1931).

— Se aprobă o despăgubire de Lei 65.000 d-lui Emanoil Grădinar fost casier la Abatorul Municipiului, ca remunerație dela 1 Noemvrie 1920 până la 1 Noemvrie 1922, timp cât a fost suspendat din serviciu. (Nr. 1570—1931).

— Deleg. cons. ia act de ordinul Directoratului Ministerial al Ardealului, No. 1746—1921 și revoacă din serviciul Directoratului pe dl. Alex. David, urmând a i se întocmi actele pentru trimitere în fața Consiliului de disciplină. Cu înlocuirea d-lui David se încredințează dl. P. Flueraș, dela Serv. financiar (No. 2804—1931).

— Se ia act de deciziunea Comitetului central de revizuire No. 338—1930 și de deciziunea Comitetului local de revizuire No. 233—1930, prin care se anulează numirea d-nei Geza Pap, ca maestru coșar, al districtului XII. (No. 2403—1931).

— Se aprobă contractul încheiat cu dl. D. Blau referitor la lucrările de compactorie pe seama Primăriei. (No. 18807—1930).

— Se aprobă oferta firmei Ștefan Neagrău et. Co. Cluj, pentru confecționarea unei capote combinată fixă și vopsirea automobilului „Buick” cu suma de Lei 42.000. (No. 2401—1931).

— Se ordonanțează suma de Lei 74.675, — ca taxă de abonament pentru telefoanele instalate la serviciile Primăriei, pe înția jumătate a anului 1931. (No. 1697—1931).

Sedința din 24 Februarie 1931.

— Se ordonanțează suma de Lei 500.000,— Comitetului școlar comunal, ca sumă cuvenită pe lunile Ianuarie și Februarie 1931 pentru întreținerea școalelor primare și grădini de copii. (No. 1912—1931).

— Se ordonanțează suma de Lei 302.000,— Școalei de ucenici industr. Cluj, ca sumă cuvenită pe lunile Ianuarie și Februarie 1931 pentru plata personalului. (No. 87—1931).

— Se aprobă oferta d-lui P. Bortș pentru tipărirea hărții orașului în culori, în 2000 buc., din cari 500 buc. vor fi predate în mod gratuit Primăriei. (No. 2555—1931).

— Se votează un onorar de Lei 35.000,— d-lui Ing. Iuliu Kovacs, pentru controlarea decontării podului din Calea Decebal. (No. 2834—1931).

— Se aprobă angajarea d-lui I. Zeicu absolvent al Școalei de conductori tehnici, pe timp de practică de 3 luni, cu retribuție de Lei 60 la zl. (No. 3373—1931).

— Se ordonanțează suma de Lei 100.000.— pentru procurarea furajului necesar, cailor din serviciul Chesturei poliției Cluj. (No. 2369—1931).

— Se aprobă prelungirea cu 3 ani a contractului de închiriere a d-lui Gh. Sion, pentru locuința ce ocupă în clădirea Primăriei, din Piața Mihai Viteazul No. 35. (No. 3100—1931).

Sedința din 25 Februarie 1931.

— Se hotărăște repartizarea sumei de Lei 180.000 ziarelor locale, acestea fiind obligate a insera toate publicațiile Primăriei, cari se vor repartiza de către serv. contabilității, în proporția sumei primite. (No. 3392—1931).

— Se dimite din serviciu d-na Ana Moldovan, angajată la Biroul populației, (art. 139 din Legea pt. org, adm. loc.) (No. 1500—1931).

Sedința din 27 Februarie 1931.

— Se aprobă un acout de Lei 150.000.— în contul imprimatelor comandate, Tipografiei „Naționala” Cluj și un acout de Lei 170.000 Tipografiei „Gutenberg” No. 3396, 3389—1931).

Sedința din 28 Februarie 1931.

— Delegația Consiliului stabilește pentru luna Martie 1931 următoarele prețuri maxime la articolele de prima necesitate:

a) Făina de lux Lei 7.50; semi albă Lei 5.80, neagră Lei 3.50 Lei pro kgr. cu extracția reglementară.

b) Pâinea albă Lei 7.50; semi albă Lei 6.50, neagră Lei 4.50 pro kgr. cu extracția reglementară.

c) Prețul făinei de porumb și secară se scade cu 50 bani pro kgr. față de prețul din trecut.

d) Referitor la prețul cărnii de porc și derivatelor, se stabilește o reducere de 2 Lei la kgr. pentru toate categoriile de carne de porc și derivatele lor, la carnea de vițel 4 Lei reducere, prețul cărnii de vițel rămâne neschimbată.

e) Privitor la prețul mâncărilor din restaurante, Delegația Consiliului hotărăște o reducere proporțională cu reducerea prețului diferitelor categorii de carne.

Dl Primar va desemna un funcționar al Primăriei pentru controlul prețurilor maxime pe piață și în prăvălii și în special pentru controlul pâinei din punct de vedere calitativ.

— Se aprobă procurarea arborilor ornamentali necesari grădinilor publice, cu suma de Lei 33.000 (No. 3206—1931).

— Se aprobă procurarea semințelor necesare pentru semănarea terenurilor agricole, în anul 1931, cu suma de Lei 23.000. (No. 2888—1931).

Sedința din 3 Martie 1931.

— Se aprobă cumpărarea unui tablou „Cetățuia” dela dl. G. Negoșanu pictor, cu suma de Lei 10.000 (No. 3328—1931).

— Deleg. cons. cu majoritate de 6 voturi contra 2 (Dr. S. Bornemisa și Dr. Ujvarosi) modifică hot. No. 675—1931, în sensul că se reduce chiria anuală a d-lui T. Târziu la Lei 50.000 anual pentru localul de prăvălie ocupat în edificiul din Piața Unirii No. 2, pe întreaga durată a contractului (No. 620—1931).

— Se angajează cu data de 5 Martie 1931 Vasile Vlad jun. pentru paza pădurilor Gilău, Lomb, Coruș și M-tele Filii, cu plată lunară de Lei 4600.— și se concediază din serviciu cu data de 1 Aprilie 1931 pădurarii Vasile Selegean, Vasile Mesaros, Ion Rus și Simion Maier. (No. 3262—1931).

— Se anulează hot. No. 14401—1929, prin care se permite firmei Perry—Porușiu instalarea unui distribuitor de benzină sistem „Gex” în fața prăvăliei din str. Regina Maria No. 2. (No. 1132—1931).

— Se hotărăște publicarea anulării libelului de depuneri No. 34.982, emis de Banca Ardeleană Cluj pe numele Municipiului Cluj. (No. 4803—1931).

— Se aprobă contractele modificate, în sensul hotărârei No. 19170—1930, încheiate cu Marin Teodorovici, vâd. Ana Luan, Ioan Broscoi, Pavel Kallo și Alex. Fabian ref. la folosirea terenului de lângă fabrica „Iunasz”.

Ședința din 6 Martie 1931.

— Se aprobă reducerea devizului pentru lucrările de reparare și amenajare a edificiului din Str. Vlahuță No. 1, la Lei 268.855.— (No. 25794—1930).

— Se hotărăște evacuarea și demolarea edificiilor aflătoare pe terenul din Cal. Decebal No. 1, cedat Uzinelor electrice Cluj S. A. (No. 3193—1931).

— Se hotărăște rezilierea contractului de arendă încheiat cu dl. I. Pauletti relativ la terenul din Str. Cernăuși, cu o suprafață de 100 m², cu data de 15 Iunie 1931. (No. 2255—1931).

Ședința din 9 Martie 1931.

— Deleg. Cons. votează suma de Lei 10.000, pentru primirea în Cluj a studenților ceho-slovaci, participanți la Congresul Micei Antante Studențești, ce va avea loc la București.

Suma votată se pune la dispoziția Soc. studențești „Petru Maior” din Cluj. (Nr. 4435—1931).

— Se aprobă un ajutor de bătrânețe de Lei 400 lunar, Carolinei Nappendruck. (Nr. 1156—1931).

— Se aprobă un ajutor de Lei 3000 lunar, Elenei Olteanu pentru conducerea Biroului surorilor de ocrotire. (Nr. 4140—1931).

— Se aprobă angajarea în mod provizoriu pe un an, începând cu data de 15 Martie 1931, a lui Nicolae Olteanu la Serv. pompierilor, în locul devenit vacant prin dimiterea pompierului Gyrafăș, — cu o retribuție lunară de Lei 4050. (Nr. 3089—1931).

— Se aprobă darea de seamă a Consiliului Sindicatelor Muncitorești din Cluj, asupra sumei de Lei 300.000 ridicată dela Primăria Municipiului, pentru ajutorarea șomerilor. (Nr. 1639—1931).

— Se ordonanțează suma de Lei 99.367 pentru întreținerea Ambulatorului Policlinic din Cluj în luna Decembrie 1930. (Nr. 915—1931).

Ședința din 10 Martie 1931.

— Se adjudecă D-șoarei Cecilia Cucuiu închirierea localului de prăvălie din Piața Unirii Nr. 1, cu o chirie anuală de Lei 24.000. (Nr. 4023—1931).

— Se aprobă ștergerea sumei de Lei 49.787, din contul d-lui Friedman Pinkasz, care sumă rezultă din executarea contractului referitor la scormonitul gunoaielor. (Nr. 526—1931).

— Se aprobă reducerea datoriei d-lui Iosif Mușan, rezultată din executarea contractului referitor la transportul gheții, dela Lei 590.625 la suma de Lei 341.667, cu condițiunea ca această sumă să fie achitată în 9 rate lunare, fără dobânzi. (Nr. 2881—1931).

— Se hotărăște organizarea unei echipe de 15 jandarmi pentru controlarea edificărilor, ce se fac în oraș, fără permis eliberat de Primărie și pentru controlarea spargerilor de asfalt de pe străzile orașului, cari se fac în legătură cu lucrările Uzinei de apă și Uzinelor electrice Cluj S. A. (Nr. 4420—1931).

Uzinele Electrice Cluj, S. A.

In Regie Mixtă

Cluj, Str. Cogălniceanu Nr. 4.

Convocare

D-nii acționari ai Societății Anonime în Regie Mixtă, Uzinele Electrice, Cluj, sunt invitați a se întruni în Adunare generală ordinară, în ziua de 20 Aprilie 1931, ora 11 a. m. la sediul Societății, Str. Cogălniceanu No. 4, având de deliberat asupra următoarei ordine de zi:

1. Darea de seamă a Consiliului de administrație și raportul Cenzorilor pe exercitiul 1930.

2. Bilanțul și contul de profit și pierdere încheiate la 31 Decembrie 1930, fixarea dividendului pe 1930 și jetonului de prezență membrilor în Consiliul de Administrație.

3. Descărcarea de gestiune a Consiliului de Administrație, a Comitetului de Direcțiune și Comitetului de Cenzori pe anul 1930.

4. Alegerea a 1 cenzor și 1 cenzor supleant.

Pentru a putea participa la această adunare generală, domnii acționari sunt rugați a depune la cassa Societății, conform statutelor, acțiunile sau certificatele provizorii, cel mai târziu până la 10 Aprilie 1931. Conform Art. 45. Municipiul Cluj nu este obligat a depune acțiunile ce posedă.

Dacă în ziua hotărâtă nu se întrunește numărul de acționari prevăzut în art. 48 din statute, ședința se amână pentru 28 Aprilie 1931, conform aceluiași art. când se va ține și lucra valabil la sediul societății, cu aceeași ordine de zi, fără altă convocare.

Consiliul de Administrație:

s. s. E. Boulvin.

s. s. R. Cortazzi.

UZINELE ELECTRICE CLUJ, S. A.

IN REGIE MIXTĂ

Bilanț încheiat la 31 Decembrie (dela 9 Aprilie la 31 Decembrie 1930)

Pasiv

Imobilizări.		Capital. Fonduri și amortismente.							
Construcțiuni		Capital:		107,000.000		170,000.000			
Instalațiuni tehnice:		Aport. Municip. Cluj		65,000.000		665.411			
a) Rețele, conducte și instalațiuni de transport și de distribuție a energiei		Particular				2,000.000			
b) Instalații de manipulație		Fond de reînnoire 2,5 %							
c) Mașini, cazane, tablouri de distribuție		Fond extraordinar, impozite, etc.							
d) Stațiunea de verificarea contoarelor, unelte etc.		Amortismente:							
e) Contori		a) Construcțiuni		1,618.618					
f) Lucrări în curs		b) Instal. tehnice		6,227.053					
Vehicule: camioane, trăsuri etc.		c) Vehicule		74,216					
Mobilier		d) Mobilier		82,186					
Chelt. de constituire		e) Chelt. de constiit.		419.403					
		f) Creanțe dubioase		1,000.000					
		Amortisment capital particular				9,421.476		183,008.585	
Valori realizabile.		Exigibilități la termen.				921.698		10,499.344	
Acționari		Creditori, furnizori, antreprenori							
Conturi Curente		Exigibilități imediate:							
Debitori abonați:		Cheltueli reportate		30.000		559.419			
a) Autorități publice		Salarii de plată		30.000		468.759			
b) Particulari		Ajutoare diverse:							
Avansuri		Tuberculoză				60.000		1,088.178	
Creanțe dubioase		Cercetări științifice							
Materii prime și materiale aprovizionate		Beneficiu net							
Conturi tranzitorii:		Deponenți, cauțiuni, garanții							
Chelt. de reportat etc.									
Disponibilități lichide.									
Cassa a) disponibil la bănci									
b) numerar									
Conturi de ordine.									
Cauțiuni statutare, garanții									

Debit

Contul Profit și Pierdere încheiat la 31 Decembrie 1950.

Credit

Cheltuieli de producție:											
a) Direcțiunea, salarii și accesorii			6,174.806					I. Venitul exploataării:			
b) Producerea: combustibili, energie și materiale	7,340,069							Venituri din vânzare de energie etc.		52,755,258	
Salarii, chiri, etc.	2,376,140		9,716,209					II. Dobânzi și comisioane:			
c) Supravegherea și întreținerea instalațiilor și rețelei.								Incasate		836,674	53,591,932
Materiale	1,411,110										
Salarii și accesorii	2,915,447		4,326,557								
Cheltuieli generale:							20,217,572				
Asigurări	381,295										
Chiri	268,947										
Impozite și taxe	2,188,864										
Chelt. neprevăzute	732,814						5,040,730				
Cheltuieli accesorii	1,468,780						880,504				
Redevență 3 %							26,138,806				
Amortismente și fonduri:											
Fond de reînnoie 2,5 %			665,411								
Amortismente:											
a) terenuri, construcții	1,618,618										
b) instal. tehnice	6,227,053										
c) vehicule	74,216										
d) mobilier și acces.	82,186										
e) spese de constituire	419,403										
f) creanțe dubioase	1,000,000										
Amortisment capital particular			9,421,476				11,008,585				
			921,698								
Beneficiu net:											
Din exercițiul dela 9 Aprilie la 31 Decembrie 1950							16,444,541				
							53,591,932				

Președinte: ss. Dr. I. Hăgileanu.

Director general: ss. Ing. E. Munteanu.

Contabilitatea: ss. S. Theodoraru, ss. A. Bisoihka.

Consiliul de administrație:

ss. R. Tufliu, ss. G. Manolescu, ss. Dr. St. Zăgoni, ss. R. Cortazzi, ss. A. Mator, ss. E. Boulvin, ss. Fr. Bruder.

Verificat și găsit în ordine:

Comitetul de cenzori: ss. I. Martalogu, ss. Ing. M. Nossin, ss. Delerulle L., expert contabil.

PUBLICAȚIUNI OFICIALE

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 1972—1931.

Publicațiune de licitație.

Municipiul Cluj va închiria prin licitație publică, cu oferte în scris, închise și sigilate, localul de bufet dela baia de vară, pe timp de 3 (trei) ani, cu începere dela 1 Mai 1931.

Licitația se va ținea în conformitate cu dispozițiunile cuprinse în art. 88—110 din Legea Contabilității publice, în ziua de **19 Martie 1931, ora 12**, înainte Comisiei de licitație, sala de ședință.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune la mâna d-lui președinte a ședinței de licitație, o garanție provizorie, în numerar sau efecte garantate de stat, egală cu 5 % din suma oferită drept chirie, pe timpul de mai sus.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul serviciului economic.

Cluj, la 6 Februarie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 2276—1931.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs pentru întreținerea și repararea a 2500 m² pavaj granit, 2500 m² pavaj bolovani, 100 m² cuburi mici bazalt, în valoare de cca. 200.000 Lei. Toate lucrările se vor executa în 8 săptămâni.

Ofertanții vor depune o garanție de 5 % în numerar sau efecte garantate de Stat. Valoarea devizului este de 190.500 Lei.

Le licitație vor putea lua parte numai antreprenorii pavajori, cari au brevet industrial.

Caetele de sarcini, seria prețurilor, precum și devizul se pot vedea zilnic, între orele 11—13 în biroul Serv. Technic Cluj, Str. Brătianu 25 et. I, unde se pot primi și toate deslușirile.

Licitația se va ținea la Cluj, Primăria orașului, înaintea Comisiunei de Licitații, la **19 Martie 1931, ora 11 a. m.**

Cluj, la 10 Februarie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 2275—1931.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs, pentru furnizarea a 5000 buc. cuburi regulate de granit 18/18/12—14, 2 vagoane 10 tone cuburi mici de bazalt și 50 vagoane á 10 tone sfărâmatură de granit.

Materialele se vor preda ab gara Cluj, în 30 zile dela comandă.

Ofertanții vor depune o garanție de 5 % în numerar sau în efecte garantate de Stat.

Caetul de sarcini și devizul se pot vedea zilnic între oarele 11—13 a. m. în biroul Serviciului Technic Cluj, unde se pot primi și toate deslușirile.

Licitația se va ținea în conformitate cu Leg. Cont. Publ. și Reg. of. Centr. de Licit.

Valoarea devizului este de Lei 227.000 (două sute douăzeci și șapte mii Lei).

Licitația se va ținea în sala de ședință a Primăriei Municipiului Cluj, înaintea Comisiunei de Licitații, la **19 Martie 1931 ora 11 a. m.**

Cluj, la 4 Februarie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 3124—1931.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs, pentru procurarea a 10 vagoane á 10 tone asfalt mastix, 4000 kgr. bitum, 6 m³ pretriș culé, 50 m³ pietriș beton, necesare la repararea în regie a pavajelor asfaltate a Municipiului Cluj. Materialele se vor preda ab vagon franco, gara Cluj în 14 zile consecutive. Ofertanții vor depune o garanție de 5 %, în efecte garantate de stat sau în numerar.

Caetul de sarcini, și devizul se pot vedea zilnic între orele 11—13 a. m. în biroul Serv. Technic, unde se pot primi și toate deslușirile.

Licitația se va ținea în conformitate cu L. C. P. și Reg. O. C. L. Valoarea devizului este de 286.000 (două sute optzeci și șase mii) Lei.

Licitația se va ține în sala de ședință a Primăriei Municipiului Cluj înaintea Comisiei de licitațiuni, la **26 Martie 1931 ora 11 a. m.** Cluj, la 12 Februarie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 3123—1931.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs, pentru procurarea de unelte de fier și scule, necesare la lucrările în regie a Serv. tehnic. Materialele se vor preda franco ab depozitul Serv. Tehnic din Cluj Str. Crișan 18, în 7 zile dela aprobarea licitațiunei. Ofertanții vor depune o garanție de 5 % în efecte garantate de stat sau în numerar.

Caietul de sarcini și devizul se pot vedea în biroul serv. tehnic, Cluj, unde se pot primi și deslușiri, între orele 11—13 a.m.

Licitația se va ține în conformitate cu L. C. P. și Reg. O. C. L. Valoarea devizului este de 15 000 (cincisprezecemii) Lei. Licitația se va ține în sala de ședință a Primăriei Municipiului Cluj, înaintea Com. de Licitații, la **26 Martie 1931, ora 11 a. m.**

Cluj, la 18 Februarie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 3122—1931.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs, pentru procurarea a 5000 kgr. ciment portland, necesar la lucrările în regie a echipei de asfaltare. Materialul se va preda în depozitul Serv. tehnic Cluj str. Crișan Nr. 18, imediat după aprobarea licitațiunei.

Ofertanții vor depune o garanție de 5 % în numerar sau efecte garantate de stat.

Caetul de sarcini și devizul se pot vedea zilnic, între orele 11—13 a. m. în biroul Serv. tehnic, unde se vor da și toate deslușirile.

Valoarea devizului este de 16.500 (șasesprecemiicincisute) Lei.

Licitația se va ține în sala de ședințe a Primăriei Municipiului Cluj, înaintea Comisiei de licitațiuni, la **26 Martie 1931, ora 11 a. m.**

Cluj, la 24 Februarie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Direcțiunea Uzinelor de Apă și Canalizație ale Municipiului Cluj.

Regie Publică Comercială.

Nr. 836—1931.

Publicațiune de licitație.

Direcțiunea U. A. C. C. publică concurs pe ziua de **15 Aprilie 1931, ora 11 a. m.** pentru lucrările de săpături și pavaje, necesare în anul curent.

Ofertanții vor depune o garanție de câte 30.000 Lei, în numerar sau efecte de stat, după fiecare categorie de lucru.

La licitație pentru pavaje vor putea lua parte numai antreprenorii pavajori, cari au brevet industrial

Condițiunile generale și speciale, precum și devizele se pot obține în biroul Direcțiunei U. A. C. C. str. Coșbuc Nr. 2.

Cluj, la 9 Martie 1931.

Director :

(ss) Inginer **Suceava**

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. ad. 2173—1931.

PUBLICAȚIUNE.

Noi, Primarul Municipiului Cluj, în conformitate cu dispozițiunile Art. unic apărut în Monitorul Oficial Nr. 28 din 4 Februarie 1931, prin care se modifică dispozițiunile Art. 13 și 15 din Legea electorală și Art. 386 din Legea pentru organizarea administrației locale, — aducem la cunoștință generală, că termenul pentru revizuirea și completarea anuală a listelor electorale, s'a scurs cu data de 1 Martie 1931.

Listele încheiate și verificate, sunt puse la vedere publică în localul Primăriei, sala Nr. 28, începând cu data de **1 Martie, până la 1 Maiu 1931.**

Toți aceia cari au fost omoși din liste, pot cere în acest interval noi înscrieri, și pot face contestațiuni, cari se vor judeca de către Judecătoria de Ocol Urbană Cluj.

Cererile sau contestațiunile se vor înainta nelimbrate, Primăriei sau Judecătoriei de Ocol Urbană din Cluj.

Cluj, la 1 Martie 1931.

Primar: **Dr. T. Mihali** (ss)

Secr. General: **A. Moga** (ss)

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 2482—1931

PUBLICAȚIUNE.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs pentru ocuparea a 18 posturi de păzitori de câmp, încredințați cu paza hotarului orașului Cluj, pe timp de un an, începând dela 1 Aprilie 1931, până la 31 Martie 1932, cu leafă lunară de câte 1680 Lei.

Reflectanții la aceste posturi, își vor înainta cererile, împreună cu actele necesare, cel mai târziu până la 28 Martie 1931 la Registratura generală a Primăriei, întrucât, cererile întrate după această dată, nu se vor lua în considerare.

Pentru efectuarea alegerii păzitorilor de câmp, proprietarii de pământ din hotarul orașului, precum și concurenții, se convoacă pe ziua de **29 Martie 1931, ora 10 a. m.** în sala de ședință a Primăriei.

Cluj, la 20 Februarie 1931.

Primăria Municipiului Cluj.

Autoritatea Industrială a Municipiului Cluj.

Nr. 2935—929 aut. ind.

CONCURS

Delegația Consiliului, în conformitate cu hotărârea No. 2403 din 21 Febr. 1931, publică concurs pentru a doua oară, pe ziua de **16 Aprilie 1931**, pentru completarea postului de maestru hornar, din circumscripția XII. a Municipiului Cluj, — devenit vacant prin moartea Văd. Maria Platz născ. Rusu, decedată în 12 Iunie 1929.

Doritorii de a ocupa acest post, vor înainta cererile, la Autoritatea Industrială de I-a instanță a Municipiului Cluj (Primăria, camera Nr. 46), până la data mai sus indicată, anexând următoarele acte:

1. Certificat de naționalitate,
2. Certificat de moralitate.
3. Certificat medical, despre starea sanitară în care să afle concurentul și
4. Certificat despre calificația ce o posedă în branșa hornăritului.

Cluj, la 5 Martie 1931.

ss. Varga.

Șeful aut. ind. de I. inst.

Serviciul Zootehnic și Sanitar Veterinar al Municipiului Cluj.

Nr. 129—1931.

Ordin circular Nr. 395—1931, referitor la cumpărarea de cai pentru armată.

Se face cunoscut că Ministerul Agriculturii și Domeniilor, Direcțiunea Zootehnică și Sanitară Veterinară cu Nr. 14.313—1931 ne comunică, spre cunoștință generală, că în primăvara a. c. (15 Martie—15 Iunie) Direcțiunea Remonte din Ministerul Armatei, va proceda la cumpărarea a 3.500—4.000 remonți, direct dela micii crescători.

Se pune în vedere crescătorilor, ca să se păstreze și să se prepare în acest scop, toți caii tineri, pentru a-i putea condiționa și valorifica mai bine.

Cluj, la 16 Februarie 1931.

Șeful Serviciului

Zoot. San. Vet. al Municipiului Cluj.

P. Tofan.

INFORMAȚIUNI

— Amânarea ședinței Consiliului Municipal. În urma faptului, că proiectul de buget al Municipiului pe anul 1931, a fost retrimis de către Comitetul Local de Revizuire, cu recomandări pentru a fi refăcut (Art. 476 Leg. pt. org. adm. loc.), cari lucrări însă, n'au putut fi terminate pentru a se prezenta în ședința ordinară a Consiliului Municipiului, ce urma să se țină în 13 Martie 1931, — această ședință a fost amânată pe ziua de **27 Martie 1931 ora 10**, pentru care se va trimite, la timp, convocare cu ordine de zi.

— Distribuirea „Buletinului Oficial al Directoratului Ministerial al IV Cluj” Serviciilor Primăriei. Primăria Municipiului Cluj a abonat Buletinul oficial al Directoratului Ministerial al Ardealului, distribuindu-se câte un exemplar fiecărui serviciu. Serviciilor s'a dispus prin ord. circ. No. 3622—1931 să facă colecție din acest buletin și sunt obligate a urmări cu atenție toate dispozițiile, (ordine, circulare etc.) ce apar, luând măsurile convenite, pentru executarea lor, fără alt ordin, deoarece apariția în Buletin a ordinelor și altor dispoziții, se consideră drept comunicare oficială.

— Angajarea de lucrări particulare de către inginerii și arhitecții din Serviciul Primăriei. Delegația Consiliului, în urma apelului înain-

tat de inginerii și arhitecții dela serviciul tehnic al Primăriei, contra hotărârii No. 2166—1930, prin care s'a interzis funcționarilor d-ului serviciu tehnic de a angaja și executa lucrări particulare în legătură cu serviciul ce-l îndeplinesc, — în urma avizului Serviciului Contencios al Municipiului, a admis apelul, în sensul că li se permite să angajeze și execute lucrări particulare, însă cu restricția, că nu pot executa lucrări, pe cari urmează să le aprobe, controleze sau refereze ei înșiși. (No. 26679—1930).

— **Interpretarea art. 434 din Legea pt. org. adm. loc.** Ministerul de Interne constatând că unele primăriile au ținut licitațiuni publice pentru darea în arendă a dreptului de a încasa diferite taxe, pe cari le percep comunele, care fapt se datorește unei greșite interpretări a dispozițiilor art. 434 din Legea pt. org. adm. loc. — prin ordinul circular No. 3180—1931 Dir. ad-ției loc. a dat următoarea interpretare:

Aliniatul trei al articolului citat, care amintește de arendare, nu se referă la arendarea taxelor, ci la arendarea serviciilor înființate în interesul particular al locuitorilor, cum sunt de exemplu, iluminatul public, alimentarea cu apă, ridicarea gunoaelor etc.

Taxele, ca și celelalte venituri ale comunelor, trebuiesc percepute în modul reglementat prin art. 1 din legea pentru perceperea și urmărirea veniturilor publice, din anul 1921.

În consecință orice arendare a dreptului de încasare a acestor taxe sau venituri ale comunelor este ilegală și nu va putea fi admisă sub nici un motiv.

— **În atenția funcționarilor Primăriei.** Constatându-se că particularii, în mod abuziv se servesc de numele d-lui Primar și d-lor Ajutori de Primar, pentru rezolvarea cu precădere a chestiunilor ce îi privesc, — pentru înlăturarea acestui neajuns s'a dispus tuturor funcționarilor Primăriei, prin ordinul circular No. 3880—1931, să nu mai ia în considerare nici o recomandare invocată de particulari, dacă aceasta nu s'a dat în scris sau dacă nu s'a ordonat direct de dl. Primar sau d-nii Ajutori de Primar.

— **Amânarea desbaterii procesului intentat de dl. Vasile Roată.** Desbaterea procesului intentat de dl. Vasile Roată, fostul director al Uzinelor electrice ale Municipiului, c/a Primăriei Cluj, pentru rezilierea contractului de angajare la conducerea Uzinelor, ce urma să albă loc în 11 Martie 1931, la Înalta Curte de Casație și Justiția din București, s'a amânat pe ziua de 13 Mai 1931.

— **Adunarea generală a Cercului de studii și ajutorare a funcționarilor Municipiului Cluj.** Adunarea generală ordinară a Cercului de studii și ajutorare a funcționarilor Municipiului Cluj, convocată pe ziua de 8 Martie 1931, s'a amânat pe ziua de Dumi-

necă 22 Martie 1931 ora 11 a. m. cu următoarea ordine de zi:

1. Raportul Comitetului de Direcție și Contul de gestiune, cu privire la activitatea din anul trecut.
2. Intocmirea bugetului pe anul 1931.
3. Modificarea statutelor.
4. Comunicări, interpelări și propuneri.

D-nii membrii ai Cercului sunt rugați a participa la această ședință, ce va avea loc în Aula Primăriei, deoarece absențele nejustificate vor avea consecințe asupra acordării de împrumuturi în banii, ce se fac de Cerc.

Legi, Regulamente și Deciziuni Ministeriale publicate în Monitorul Oficial.

In Monitorul Oficial No. 1 din 1 Ian. 1931.

— *Lege pt. modificarea unor dispozițiuni din legea pt. organizarea judecătorească.*

— *In Monitorul Oficial No. 18 din 22 Ian. 1931.*

Lege pt. modificarea legii fondului județean și comunal din 28 Martie 1926.

— *In Monitorul Oficial No. 23 din 29 Ian. 1931.*

Lege pt. modificarea unor articole din legea pt. organizarea ad-ției locale.

— *In Monitorul Oficial No. 28 din 4 Febr. 1931.*

Lege pt. prelungirea termenului pt. revizuirea listelor electorale.

— *In Monitorul Oficial No. 47 din 26 Febr. 1931.*

Lege pt. impunerile la contribuțiunile directe pe anul 1931.

— *In Monitorul Oficial No. 52 din 4 Mart. 1931.*

Lege pt. înființarea ordinului „Virtutea Aeronautică”.

Lege pt. prelungirea aplicării legii pt. economii din funcțiuni vacante.

Lege pt. adăugirea a 2 paragrafe la art. 22 din legea timbrului și impozitului pe acte și fapte juridice.

— *In Monit. oficial Nr. 59 din 12 Martie 1931.*

Lege pentru modificarea unor dispozițiuni din legea pentru organizarea judecătorească. (Art. 109, 110 și 119).

— *In Monit. oficial Nr. 60 din 15 Martie 1931.*

Lege pt. modificarea art. 80, alin. 2 din legea pt. organizarea judecătorească.

— *In Monit. oficial Nr. 61 din 14 Martie 1931.*

Complectarea unui aliniat la „Legea pt. organizarea Bisericei ortodoxe Române”.

Redactor Dr. AUREL OPRISIU secretar.